

alboan.org

n° 59 zbk.

Udaberria/Primavera • 2011



Reportaje

Fiare: Banca Ética Ciudadana

Artikuluak

Migrazioa eta garapena



ALBOAN

ALBOAN es una ONG promovida por la Compañía de Jesús, que trabaja por la solidaridad entre los pueblos.

Herrien arteko elkartasunaren alde lan egiten duen Fundazioa da **ALBOAN**. Jesulagundiak sortu eta bultzatzen du.



3

editorial
en deuda...



4

reportaje
fiare: banca ética ciudadana



7

entrevista
alboan cumple 15 años



10

artikulu
migrazioa eta garapena



12

reportaje
apuesta por el voluntariado



18

berriak

En deuda...

Este boletín, el del decimoquinto aniversario de ALBOAN, solo puede empezar con palabras de agradecimiento.

Agradecimiento a las gentes del Sur, que desde la dignidad de quienes pelean con esperanza por un futuro mejor tanto nos enseñan. Y con todas ellas en el corazón, gracias al pueblo aguaruna, a Santiago; gracias a los campesinos y campesinas de Piura, gracias a doña Chepita...

Agradecimiento a las personas que nos han enseñado lo que significa la cooperación internacional, fundamentalmente desde nuestras organizaciones aliadas. Gracias a Maqui y a Carlos, a Alfredo y a Xavier, a Stanis y a Mishula, a Francis y a Lucía, a Bruno...

Agradecimiento a quienes han confiado en ALBOAN como cauce de su solidaridad; miles de personas que durante todos estos años nos han venido apoyando con su voluntariado, con su dinero y con el aliento de su cariño.

Agradecimiento también a quienes nos han hecho conscientes de nuestras limitaciones, pues con sus críticas y sus negativas nos han ayudado a crecer.

Agradecimiento a muchas instituciones, sobre todo públicas, y a sus representantes, que durante años han creído en las propuestas que les hemos ido presentando; gracias por todo lo que nos han exigido y, al mismo tiempo, por todo lo que su apoyo ha supuesto.

Agradecimiento a muchas personas que han hecho de ALBOAN su proyecto de vida, construyéndolo día a día, con esfuerzo y mucho amor.

Agradecimiento, por último, a los jesuitas del País Vasco y Navarra, por su herencia misionera, por la misión que desde la fe nos exige trabajar sin descanso por la justicia, por su visión a la hora de orientar ALBOAN y por su implicación a la hora de sacarla adelante.

Traer a todas estas personas al corazón es una verdadera fiesta, como la que sentí al leer las reflexiones de Javier e Idoia en la entrevista que reproducimos en este número.

Pero no nos quedamos aquí. Seguimos en la tarea, porque todavía nos queda mucho camino por recorrer. En este número os acercamos algunas reflexiones sobre el voluntariado, la banca ética y las migraciones, con la confianza de que nos serán de ayuda para seguir haciendo camino. •





FIARE: Banca Ética Ciudadana

Cada vez son más las personas y organizaciones que intentan tomar con responsabilidad las decisiones sobre el destino de sus ahorros, sus solicitudes de crédito o sus inversiones. El proyecto FIARE, que busca convertirse en vehículo de esta inquietud, se consolida como una iniciativa de banca social ética viable, sostenible y con gran potencial de crecimiento.

¿En qué consiste el proyecto FIARE?

FIARE surge como un proyecto para la creación de un sistema de Banca Ética que opere en todo el estado español, afianzado sobre una amplia red de personas y organizaciones. Su origen se remonta al año 2001, cuando en Euskadi un grupo de reflexión comenzó a analizar la posibilidad de hablar en nuestro entorno de una propuesta de Banca Ética. A partir de aquellas reflexiones, en el año 2003 un grupo de 52 organizaciones sociales (entre ellas ALBOAN) pusieron en marcha la Fundación Inversión y Ahorro Responsable (FIARE). El siguiente año FIARE definió su "hoja de ruta", donde se establecía como primer paso la búsqueda y selección de un

socio europeo como apoyo inicial en la puesta marcha del proyecto, aunque siempre con el horizonte de crear y consolidar una entidad financiera autónoma.

La entidad colaboradora elegida fue la Banca Popolare Etica de Italia, de la que FIARE es agente a nivel estatal desde el año 2005. El mismo año, FIARE impulsó un plan de expansión de su proyecto a toda la geografía española, mediante el cual se invitó a unirse al proyecto a diversas redes y movimientos sociales de ámbito local.

Actualmente, FIARE cuenta con oficinas permanentes en Bilbao, Barcelona y Madrid, y puntos de atención regular al público en muchos otros lugares como Donostia, Vitoria,

i Actividad financiera FIARE 2010

Préstamos: 92 préstamos aprobados, por un valor de 16.803.430 euros.

Depósitos: 1.400 libretas, 25.076.489 euros en depósito.

Pamplona, Granada, Córdoba, Valladolid, Santiago de Compostela, Irun o Valencia.

Como agente de la Banca Popolare Etica, FIARE ofrece servicios de préstamo y depósito. Los préstamos van dirigidos, a nivel general, a empresas o entidades sin ánimo de lucro que impulsen o apoyen proyectos que tengan un impacto social positivo. A su vez, los productos de depósito están abiertos al público en general. Puedes consultar toda la gama de productos de ahorro del proyecto FIARE en su página web: www.fiare.org



Más cerca del sueño: una cooperativa de crédito en el horizonte

Como anteriormente hemos mencionado, el horizonte final de FIARE es la articulación de una estructura cooperativa que permita la operación con licencia en España, ofreciendo todos los productos de ahorro que habitualmente demanda la ciudadanía y orientando ese ahorro a una actividad de crédito que apoye proyectos de alto valor social. Para poder constituir la con garantías de sostenibilidad económica y respaldo social, la entidad requiere de un capital social superior a los cuatro millones de euros y está estudiando un proyecto de fusión de esta base cooperativa con otras estructuras similares europeas, entre ellas Banca Popolare Etica.

Con el objetivo de reunir el capital social necesario para el año 2012, en 2009 FIARE puso en marcha una campaña de recogida de fondos dirigida a personas y entidades. El objetivo es poder consolidar una base social de al menos **5.000 personas** y organizaciones socias para el año 2012, con un capital social superior a los **cuatro millones** de euros. Para conseguir la meta de los cuatro millones de euros se han creado Asociaciones de Apoyo al Proyecto Fiare en diversas Comunidades Autónomas. A finales de 2010, el capital social reunido superaba ampliamente los dos millones de euros, con más de dos mil personas y organizaciones socias.

¿Qué es la Banca Ética?

Aunque para muchas personas los términos Banca y Ética puedan parecer contrapuestos, la reciente crisis financiera no ha hecho sino confirmar la necesidad de buscar alternativas a la forma en la que las entidades financieras han venido operando en nuestros mercados. El movimiento de Banca Ética plantea la necesaria superación de algunos de los elementos centrales de nuestro actual sistema económico, como la búsqueda de la rentabilidad económica como principal motor de toda actividad, el imperativo del crecimiento continuo de la economía o la consideración del planeta como un recurso ilimitado que podemos explotar a nuestro antojo.

En este sentido, hablar de Banca Ética es hablar de un análisis ético de la intermediación financiera. La primera exigencia ética es la recuperación de lo constituye su principal función social, que no es otra que conectar ahorro y préstamo mediante un proceso transparente y perfectamente informado. La segunda exigencia tiene que ver con la

Izquierda: Mercado en el estado de Gujerat, India. Arriba: Jóvenes trabajando la tierra. Pampa Hermosa, Perú.

i Evolución depósitos				
	2007	2008	2009	2010
Nº Libretas	398	645	1.073	1.400
Total	9.567.824	13.761.151	21.115.268	25.076.489



Arriba: La Banca Ética trata de ofrecer instrumentos de ahorro y de inversión responsables.

rentabilidad económica del proyecto. Aunque resulta imprescindible asegurar la sostenibilidad económica de la propuesta, la maximización de los beneficios no puede comprometer el valor social de la actividad financiera.



¡Aduénate de tu Banco!

En el año 2009 el proyecto FIARE inició una campaña de recogida de capital social con la intención de crear una cooperativa de crédito de Banca Ética a nivel estatal. Toda persona que quiera ser socia de la futura cooperativa de crédito puede dirigirse a esta asociación y realizar a través de ella una aportación mínima de 300 euros, mientras que en el caso de personas jurídicas esta cantidad es de al menos 600 euros. Esta contribución al capital social no aporta ningún tipo de rentabilidad económica, sino que convierte a su titular en propietario del proyecto FIARE.

Si quieres colaborar con el nacimiento de esta iniciativa de intermediación financiera con criterios solidarios, ahora es el momento. ¡Asóciate al proyecto de Banca Ética FIARE!

Más información en: www.fiare.org

¿Qué objetivos persigue la Banca Ética?

Las iniciativas de Banca Ética tienen un doble objetivo. Por un lado, se busca financiar actividades económicas que generen un impacto social positivo y transformador. Se apoyan empresas, actividades y proyectos sociales, ecológicos, culturales y solidarios que favorecen el desarrollo humano, tanto en las sociedades del Norte como en las del Sur.

Por otro lado, se trata de ofrecer instrumentos de ahorro y de inversión responsables. Se pone a disposición de la ciudadanía la posibilidad de apoyar con sus ahorros ese tipo de actividades socialmente positivas, que excluyen cualquier tipo de inversión en actividades o empresas que colaboren con el mantenimiento de la injusticia y el deterioro de nuestro mundo (tráfico de armas, explotación laboral, destrucción del medio ambiente...).

Sobre estos pilares, las finanzas alternativas componen un variado conjunto de iniciativas que van desde los proyectos no dinerarios (truque, bancos de tiempo) hasta los grandes proyectos de Banca Ética, pasando por diferentes escalas de intermediación de ahorro y préstamo.

Qué no es la Banca Ética

A menudo, la banca tradicional utiliza diversas estrategias comerciales para atraer a clientes "solidarios". Así, se crean tarjetas, libretas y fondos "solidarios", que invierten en los proyectos de alguna ONG una parte de las comisiones que reciben por sus servicios. A pesar de que en ocasiones estas actividades puedan ser positivas, tenemos que tener en cuenta que estos productos no pertenecen al ámbito de la Banca Ética, porque no ponen en cuestión el uso que se da al dinero o en qué tipo de empresas invierten esos fondos.

Sin embargo, eso no quiere decir que como clientes de la banca tradicional no debamos exigir a nuestros bancos y cajas de ahorros (sobre todo a estas últimas) que sigan una serie de principios éticos en sus políticas de inversión. •

ALBOAN cumple 15 años



El pasado 26 de febrero se cumplieron quince años desde que **ALBOAN** se constituyera oficialmente como fundación. Durante este tiempo **ALBOAN** ha tenido un notable crecimiento como institución y como grupo humano, al tiempo que se ha convertido en todo un referente de la solidaridad vasca y navarra. Para poder recoger parte de esta rica historia hemos pedido a Idoia Muniain, del área de Gestión en Bilbao, y a Javier Andueza, del área de Cooperación Internacional en Pamplona, que nos cuenten cómo ha sido su experiencia de trabajo en **ALBOAN** durante todos estos años.

¿Cómo recordáis vuestros comienzos en **ALBOAN**?

Javier: Empecé en **ALBOAN** en septiembre de 1995, cuando todavía no estaba constituida como fundación y nos manejábamos con el nombre de Compañía de Jesús. Acababa de volver de una experiencia de voluntariado en una escuela de Fe y Alegría en la zona andina de Venezuela, como parte del Programa de Voluntariado Pedro Arrupe (VOLPA), por lo que entré en **ALBOAN** con mucha ilusión. Ilusión por tener la oportunidad de integrar en mi vida elementos tan importantes como la justicia y la solidaridad, y a ser posible en relación directa con el Sur. Y en **ALBOAN** me encontré con gente igualmente ilusionada. Además, como estaba todo por armar, todo por hacer, teníamos una sensación de mucha frescura y de estar en familia. Se sentía en el ambiente las ganas de tirar para adelante con energía y poder así hacer frente al reto y la responsabilidad de que el

proyecto de **ALBOAN** se asentara, enraizara y que poco a poco fuera dando sus frutos. Ser partícipe de este propósito me resultaba muy enriquecedor, porque tenía que ver mucho con lo que yo vitalmente estaba buscando.

Idoia: Yo empecé en **ALBOAN** el 26 de enero de 1999. Siempre había querido trabajar en temas sociales, en alguna obra que tuviera un carácter social, pero no especialmente en temas de cooperación. Cuando empecé en **ALBOAN** descubrí toda un área de trabajo, la cooperación al desarrollo, que para mí era nueva. Al entrar me encontré con una organización pequeñita pero con muchas ganas de tirar para adelante y de trabajar con la gente. El que fuera una organización pequeña me permitió aprender muchas cosas. Me parecía que la gente que trabajaba en **ALBOAN** se tomaba muy en serio su trabajo. En las reuniones comprobaba como la gente discutía y se emocionaba al

Arriba: Idoia Muniain, en la sede de **ALBOAN** en Bilbao, y Javier Andueza, en la sede de **ALBOAN** en Pamplona.





hablar de los proyectos, de las guías didácticas, de la relación con las personas voluntarias... Desde el primer momento me pareció una organización muy comprometida con su misión.

¿Cómo habéis vivido la evolución de ALBOAN en estos años?

Idoia: Obviamente, pasar de estar ocho o diez personas a estar treinta y pico ha supuesto algunos cambios, aunque en esencia seguimos manteniendo las mismas ganas y el mismo empeño por construir un mundo más justo. En un principio podías estar enterada de todo lo que existía y se hacía en la organización, pero ahora es muy difícil porque hay en marcha muchos proyectos, materiales educativos, estudios, nuevas propuestas de participación... Al estar más personas y haber pasado de contar con sólo dos sedes (Bilbao y Pamplona) a contar con cuatro (Donostia y Vitoria), la coordinación se hace más complicada. Por eso, ahora existen muchos más procedimientos, está todo mucho más estructurado y cada persona tiene mucho más claro cuál es su tarea, lo que facilita mucho nuestro trabajo. Pero al final, la esencia sigue siendo la misma, las ganas de hacer, las ganas de construir son las mismas.



“Me gustaría que dentro de quince años ALBOAN continuara siendo una organización imaginativa, que supiera sorprender y diera respuesta adecuada a los nuevos retos que vaya encontrando”.

Javier: Pasados quince años, ALBOAN se ha convertido en una organización mucho más grande, más asentada y consolidada, con mayor reconocimiento institucional, con una voz más propia y con una apuesta más definida. Pero, al igual que antes, seguimos siendo una institución en permanente construcción. Seguimos evolucionando y seguimos preguntándonos continuamente de qué manera podemos dar mejor respuesta a los retos a los que nos enfrentamos. Esa inquietud y esa característica yo creo que permanece desde los orígenes hasta ahora.

¿Cómo os imagináis a ALBOAN dentro de 15 años?

Javier: Me gustaría que dentro de quince años ALBOAN continuara siendo una organización imaginativa, que supiera sorprender y diera respuesta adecuada a los nuevos retos que vaya encontrando. Una organización que continúe estando en permanente construcción, que se pregunte siempre qué más podemos aportar y de qué nuevas maneras podemos dar respuesta a lo que se nos demanda. Quisiera que realmente fuera una institución que se reconociera y se le reconociera precisamente por esa permanente inquietud y esa permanente búsqueda de nuevas respuestas, pero desde la humildad. El hecho de que una institución no se conforme ni con lo fácil ni con lo establecido no quita que trabaje con humildad. Esa es una característica que me gustaría que mantuviéramos. Y, por supuesto, que sigamos poniendo a la persona en el centro, a todos los niveles: en nuestro trabajo, en nuestras apuestas, por cómo generamos equipo, cómo nos tratamos, cómo nos preocupamos...

Idoia: Lo mismo que hace quince años y que ahora, me gustaría que dentro de quince años conserváramos nuestra esencia, nuestras ganas de seguir adelante y de trabajar, que no perdiéramos de vista nuestro horizonte, nuestra misión ni nuestros valores. Coincido con Javier en la necesidad de que sigamos apreciando el valor que todas



las personas tenemos y que sigamos anteponiéndolas a todo. Y también es importante que estemos también siempre ahí, donde más se nos necesite, al lado de la gente que más lo necesita.

¿Cómo os ha cambiado ALBOAN en estos años?

Idoia: Yo creo que ALBOAN me ha cambiado mucho, porque lo mismo que la organización ha crecido, yo he ido creciendo con ella. Ha influido mucho en la visión que tengo del mundo, en mi forma de mirar a las personas... He aprendido sobre la importancia de ponerse siempre en el lugar del otro e intentar comprenderle, tanto en lo referente a las personas como en el trabajo con otros países y con otras organizaciones, porque al final resulta imprescindible trascender de tu visión y tratar de conocer la de los demás, para poder así trabajar de forma conjunta. Me ha ayudado a trabajar con otras personas, a trabajar en equipo y a comprender que el trabajo de ALBOAN es la suma de los trabajos de todas las personas que conformamos la organización.


Además, he aprendido mucho sobre las formas de hacer. Antes era más impulsiva e idealizaba algunas cuestiones, pero ALBOAN me ha ayudado a poner un poco los pies sobre la

tierra, a relativizar algunas certezas y a tratar de abarcar otros puntos de vista. También me ha acompañado mucho en la vida, porque al ser un trabajo de carácter social lo llevas mucho más presente en tu día a día y al final va creciendo contigo.

Javier: Además de haberme aportado algunas canas, yo diría que ALBOAN tiene la "culpa" de que realmente me sienta una persona permanentemente inquieta, inconformista, pero a la vez esperanzada. Una persona inconformista porque nuestro trabajo y nuestra relación diaria con las realidades con las que nos vinculamos hacen que no nos conformemos. Permanentemente inquieta, porque trato de cuestionarme constantemente, y no solo en temas del trabajo sino también en los asuntos de la vida diaria. Y una persona esperanzada, porque en ALBOAN he aprendido a vivir una espiritualidad de la esperanza. Esa mezcla de inquietud, inconformismo y esperanza es algo que siento muy mío y que en gran medida se lo debo a ALBOAN. •

Izquierda: Equipo ALBOAN en 1999.
Arriba: Equipo ALBOAN en 2010.



 "Es importante que estemos también siempre ahí, donde más se nos necesite, al lado de la gente que más lo necesita".



Migrazioa eta garapena

ALBOANek eta Ignacio Ellacuría gizarteguneak “Nahi dugun garapena: EAEko immigrante-taldeen ikuspegiak” azterketa aurkeztu dute.

Martxoaren hasieran, migrazioa eta garapenari buruzko jardunaldi batzuk egin ziren Arrupe Etxean (Bilbo), ALBOANek eta Ignacio Ellacuría gizarteguneak antolatuta. Lehenengo jardunaldian, “Nahi dugun garapena: EAEko immigrante-taldeen ikuspegiak” azterketaren ondorio batzuk azaldu zituzten. Azterketa horretan, Malen Etxea, Asocolvas, Terranga, Onda Euskadi, Avaco eta beste elkarte batzuetako kideek garapenari buruz duten ikuspegia azaldu zuten, eta EAEn eta beren jatorrizko herrialdeetan egiten duten ekarpenari buruzko hausnarketa egin zuten.

Hurrengo egunean, mintegi bat egin zuten, gai hori sakondu eta hari buruz hausnartzeko. Hainbat lagun gonbidatu zituzten mintegira, nola migrazioarekin hala garapenerako lankidetzarekin lotutako politika publikoak definitzen dabiltzanak guztiak ere. Eusko Jaurlaritzako, udaletako, diputazioetako eta unibertsitateetako ordezkariak azaldu ziren hitzordura. Arratsaldean, “Lehen Afrika Plana indarrean zegoen bitartean

Espainiaren eta Mendebaldeko Afrikaren artean izandako migrazio-politikak eta garapenerako lankidetzapolitikak” azterketa –ALBOANek eta Entreculturas-ek egin– aurkeztu zuten. Migrazioa eta garapenari buruzko azterketaren esparruan egin da txosten hori, helburu honekin: Espainiako estatuak eta Saharaz hegoaldeko bederatzi herrialdek (“Hegoaldeko Muga” deritzona: Mauritania, Cabo Verde, Gambia, Ginea Bissau, Gineako Errepublika, Mali, Niger, Nigeria eta Senegal) elkarrekin egin litzaketan lankidetzeta- eta immigrazio-politikak aztertzeko irizpideak eta datuak ematea.

Nahi dugun garapena

Azken urteotan, indarra hartu du ideia honek: migrazioak alderdi garrantzitsua dira garapenerako, batez ere immigranteen diru-bidalaketek jatorrizko herrialdeen ekonomietan duten eraginagatik. Alabaina, “Nahi dugun garapena: EAEko immigrante-taldeen ikuspegiak” azterketaren bidez, gainditu egin nahi dugu diru-bidalketetan

oinarritutako ikuspegi ekonomizistegi hori, migrazioaren eta garapenaren arteko lotura sakonagoa –haien aberastasun eta konplexutasun guztiak barne hartzen dituen– lortzeko.

Azterketak aukera eman digu garapenari eta giza mugikortasunari buruz dugun ikuspegia hedatzeko eta migrazioek giza garapenean duten askotariko eraginak, jatorrikoak nahiz helmugakoak, bereizteko.

Baina migratzaileek eta haien taldeek garapenean nola eragiten duten aztertu aurretik, garapena kontzeptuak zuen ustez zer esan nahi duen galdetu behar dizuegu. Alegia, garapena diogunean, zertaz ari gara? Jakin nahi genuen zer garapen-mota lortu nahi duten pertsona horiek, eta zer aukera dituzten, immigrante gisa, hemen (EAEn) giza garapenaren maila hori lortzeko.

Azterketa hori batez ere kualitatiboa da, eta hau du xede: atzerritarren elkarreentzako hausnarketa-leku kolektibo bihurtzea, haien kezkek eta lehentasunak argitzeko leku, jakiteko egoera horretan zer baliabide eta aukera dituzten jatorrizko gizarte eta harrera-gizarte garatzen laguntzeko .

Migrazio-prozesuen eta garapenaren arteko erlazioari heltzeko modu bat eskaintzen du azterketak, eta garapen-programak eta -politikak eraikitzeko, migratzaileek parte hartzeko, haien bizi-baldintzak hobetzeko eta, batez ere, gizarte askotariko eta kulturartekoago bat sortzeko bidea erakusten du.

Hausnarketa bateratua

Azterketak bazuen beste helburu bat ere: zenbait elementu eskaintzea, EAEko lankidetzaren eragileekin eztabaida eta hausnarketa bateratua egiteko. Hori dela eta, migrazioa eta garapenari buruzko jardunaldietan antolatutako mintegiak bide eman zuen migrazioaren nahiz garapenerako lankidetzaren arloan EAEko erabaki politikoak hartzen dituzten arduradunekin jarduteko.

Mintegiko gaietako bat migrazioaren eta garapenaren arteko loturari buruzko ikuspegia zabaltzeko beharra izan zen –normalean, ekonomiari



edo itzultzeko ideiare lotzen zaio–, migratzaileek harrera-gizartearen duten garatzeko gaitasuna aintzat hartzeko. Mintegian esan zenez, ezinbestekoa da udal edo autonomia-erkidego bateko administrazioen migratzaileentzako politikak koherenteak izatea.

Halaber, mintegiko parte-hartzaileek migrazioaren eta garapenerako lankidetzaren arteko loturaren alderdiak aztertu zituzten. Horrez gain, azpimarratu zuten beharrezkoa dela migratzaileen elkarrekin, gizarte-solaskide ez ezik, solaskide politiko ere izatea. Horretarako, zioten, administrazio publikoek gizarte zibileko erakundeekin, gobernuekin eta emigratzaile-taldeekin artean elkarrekin eta elkarrekin sare osoa sendotzeko aliantzak sortzea sustatu behar lukete. •

Ezkerrean: "Nahi dugun garapena: EAEko immigrante-taldeekin ikuspegiak" azterketaren aurkezpena.



Goian: Migrazioa eta garapenari buruzko mintegia.



"Nahi dugun garapena: EAEko immigrante-taldeekin ikuspegiak" azterketaren bidez, gainditu egin nahi dugu diru-bidalketetan oinarritutako ikuspegi ekonomizistegi hori, migrazioaren eta garapenaren arteko lotura sakonagoa lortzeko.



Apuesta por el voluntariado

En Europa alrededor de cien millones de personas trabajan como voluntarias en algún tipo de actividad. Con el objetivo de dar reconocimiento a esta actividad y de lograr que cada vez más personas se involucren en labores de voluntariado, 2011 ha sido declarado como el Año Europeo del Voluntariado.

“... el voluntariado sigue siendo un poderoso y eficaz instrumento de participación. (...) Todos debemos reconocer que los voluntarios desempeñan un papel fundamental en el proceso de desarrollo y que el poder del voluntariado contribuye enormemente a la construcción de un porvenir más seguro y sostenible”

(Kofi Anan, Secretario General de Naciones Unidas con ocasión del Día Internacional del Voluntariado de 2004).

En las últimas décadas el voluntariado ha ido adquiriendo un creciente protagonismo dentro de la esfera internacional. Un claro ejemplo del impulso internacional que está viviendo este ámbito fue la proclamación del 5 de diciembre como día Internacional del Voluntariado y el año 2001 como Año Internacional del

Voluntariado. Nos encontramos en un contexto en el que tanto desde las instituciones (locales, estatales y europeas) como desde las organizaciones sociales se está realizando una apuesta clara por apoyar y promover el voluntariado como un elemento fundamental en la construcción de una ciudadanía participativa, comprometida y responsable.

Desde ALBOAN entendemos la cooperación al desarrollo como una relación de intercambio en la búsqueda de un desarrollo justo y digno para todas las personas. Esta relación tiene diferentes perspectivas: técnica, económica, profesional y también humana, de encuentro entre personas, pueblos y culturas. En este sentido, entendemos que la experiencia de voluntariado aporta, en gran medida, esa perspectiva de

encuentro entre personas y organizaciones, cuyo fin es la búsqueda de un desarrollo justo y digno para todas las personas. Por ello, consideramos que, hoy en día, el voluntariado es una de las expresiones concretas del modelo de desarrollo humano, equitativo y sostenible por el que apostamos.

Voluntariado en ALBOAN

Durante toda su andadura, ALBOAN ha mostrado una firme apuesta por el voluntariado y por generar espacios en los que las personas que optan libremente por este estilo de vida puedan formar parte de nuestro proyecto, aportando su tiempo, ganas y conocimientos. Por ello, el equipo de trabajo de ALBOAN está conformado tanto por personas contratadas como por personas voluntarias. Los voluntarios y voluntarias que colaboran en ALBOAN son una parte esencial de la organización, no solo por las tareas que desempeñan sino porque su compromiso nos sigue reafirmando en nuestra misión de sumar voluntades para lograr que la vida digna y la justicia estén al alcance de todas las personas.

Contamos con personas voluntarias en las distintas áreas de trabajo de ALBOAN, a la vez que fomentamos su implicación en espacios de reflexión y participación de la organización. Las tareas que desarrollan las personas voluntarias son muy diversas: gestión del archivo fotográfico, actualización de recursos en la web, redacción de noticias, traducciones, envío de materiales, participación en ferias de Comercio Justo y campañas de sensibilización, apoyo en investigaciones, apoyo en actividades formativas...

Voluntariado internacional

El voluntariado en los países del Sur ofrece una forma de conectar y dar coherencia a las acciones que realizan las ONG, tanto en el Norte como en el Sur. En este sentido, las personas voluntarias suelen actuar como mediadoras, puentes o "personas de contacto" entre las acciones, organizaciones y personas del Norte y las del Sur. Por todo ello, las experiencias de voluntariado son



de gran ayuda y utilidad tanto para la persona voluntaria como para las organizaciones que le acompañan, las comunidades con las que viven o para sus propias comunidades a su retorno.

La propuesta de voluntariado internacional de ALBOAN se canaliza a través del programa de voluntariado internacional VOLPA (Voluntariado Pedro Arrupe). VOLPA es un programa de ámbito estatal, con 20 años de andadura y con más de 500 voluntarios y voluntarias formadas, acompañadas, enviadas y acogidas en distintos lugares del Sur. El programa VOLPA tiene como objetivos posibilitar caminos de encuentro a través de la cercanía personal entre pueblos y personas, generar valores nuevos y un compromiso vital y fomentar la formación de agentes sensibilizadores y de cambio social.

Se trata de un proceso de larga duración, que consta de tres fases. Tras un periodo previo de formación de aproximadamente un año, la persona voluntaria tiene la oportunidad de vivir una experiencia de voluntariado en el Sur de un año de duración, prorrogable a dos años. Tras la experiencia de voluntariado se abre una nueva etapa acogida y acompañamiento, en el que la persona retornada tiene la oportunidad de madurar lo vivido e insertarse en una plataforma de solidaridad en su lugar de origen. •

Izquierda: Stand de ALBOAN en la Feria Solidaria de Llodio.



Arriba: Itsaso Cruz, durante su experiencia VOLPA en Perú.



El voluntariado es una de las expresiones concretas del modelo de desarrollo humano, equitativo y sostenible por el que apostamos.



Como persona voluntaria, ¿qué celebrarías en el Año Europeo del Voluntariado?

“Hay que celebrar la cantidad de personas voluntarias que hay: en grupos de menores, en actividades de tiempo libre, atención a personas mayores, cuidado y protección del medio ambiente, familias de acogida, refuerzo escolar, campañas de sensibilización, de recaudación, trabajo con personas discapacitadas, cooperación internacional... Celebrar que hay mucha gente que da parte de su tiempo al resto sin esperar a que se lo pidan. Aquella frase que repetían los padres en casa de “¿hay que pedirte las cosas para que las hagas?” Hay gente a la que no le hace falta. Celebrar que gran parte de la sociedad lo hace, no espera. Celebrar que el voluntario ante la realidad no ‘cambia de canal’”.

Alvaro González
(voluntario en Pamplona)

“Reconocimiento a mi familia; si hay que celebrar algo es la importancia que mi familia da a mi voluntariado, sin ella no podría ser voluntaria. También celebraríamos el poder del voluntariado. En el brutal contexto de crisis el que vivimos, donde vemos que los sectores privados y públicos van fatal, es el tercer sec-

tor, el movimiento asociativo del voluntariado, el que está demostrando tener una gran fuerza y una gran estabilidad, con lo cual yo celebraría el poder del voluntariado, el poder de la humanidad. Me gustaría celebrar que gracias al voluntariado hay muchas personas vulnerables a las que se les puede escuchar”.

Silvia Ros
(voluntaria en Pamplona)

“Sentirme unida a un gran número de personas que participamos de una idea común y de la misma ilusión de dar y recibir de los demás. Celebrar que aumenta el número de voluntariado en el mundo. Valorar el trabajo. Estimular su constancia aunque tenga tropiezos en el camino. Sensibilizar más al voluntariado joven y de mediana edad para que se implique con mayor constancia en su compromiso”.

Elena Ochoa de Eribe
(voluntaria en Bilbao)

“Las personas voluntarias tenemos mucho que decir y que aportar en nuestras propias organizaciones y por lo tanto se nos tiene que tener en cuenta. La celebración de este año es una especie de reconocimiento de la labor que hacemos las personas voluntarias en las organizaciones. Es importante que a nivel europeo se reconozca nuestra labor”.

M^a Carmen Urrutia
(voluntaria en Bilbao)

“Es una forma de agradecer la manera desprendida de las personas voluntarias de disponer de su tiempo para contribuir a crear un mundo más justo, más solidario, en que no prime el capital sino el aspecto humano, tan denostado y tan olvidado”.

Maren García
(voluntario en Pamplona)



Celebrar que hay mucha gente que da parte de su tiempo al resto sin esperar a que se lo pidan.



“Un día decidí empezar a hacer voluntariado y me encontré un mundo fantástico”

José Muñoz, voluntario del programa VOLPA

¿En qué organización colaboras como voluntario?

La organización se llama CANAT (Centro de Apoyo a Niños y Adolescentes Trabajadores) y se dedica a la formación humana y social de los niños, niñas y adolescentes que trabajan en el mercado de Piura, en la zona norte del Perú. Para ello trabajamos en el área educativa, desarrollando capacidades intelectuales y artísticas; en el área social, mejorando su entorno familiar y social; en el área laboral, mejorando sus habilidades manuales; y en el área de la alimentación y salud, procurando que tengan mejores hábitos alimenticios y que se cuiden, para que tengan una mejor calidad de vida.

¿Qué función desempeñas en CANAT?

Mi función es estar junto al grupo de Proyección Juvenil. Es un grupo de chicos y chicas que terminaron de estudiar sus oficios (cocina, mecánica, cosmética, corte y confección...) y han decidido continuar en CANAT, haciendo teatro, impartiendo charlas, apoyando en talleres de desarrollo personal, etc. Yo estoy con este fantástico grupo, ayudándoles. Aparte, colaboro también en tres ludotecas, donde los niños y niñas

tienen la posibilidad de jugar, hacer sus deberes, aprender valores, convivir... Y aparte de todo esto, estoy para lo que me necesiten.

¿Qué te motivó a ser voluntario?

Desde siempre he admirado la figura del misionero, hasta que un día decidí empezar a hacer voluntariado y me encontré un mundo fantástico. Y un día por fin pude cruzar el charco y tuve una bonita experiencia en un país latinoamericano. Me encantó, pero lo malo era que solo podía un mes y yo quería vivir una experiencia más larga. Por eso me apunté a VOLPA, y la verdad es que no me arrepiento de nada, está siendo una experiencia fantástica.

¿Qué te aporta ser voluntario?

Sin duda me está haciendo más humano. Aquí día a día ves casos de personas que no te puedes imaginar que puedan suceder. Y ves como esta gente sigue adelante, luchando por su vida, sus hijos e hijas, su familia, sus amistades... Esto hace que cosas a las que allí, en San Sebastián, les daba mucha importancia, ahora no lo sean tanto. Así que desde Piura animo a todas las personas que puedan a vivir una experiencia como esta. ¡Ven y vívelo! •



El voluntariado en los países del Sur ofrece una forma de conectar y dar coherencia a las acciones que realizan las ONG, tanto en el Norte como en el Sur.

hazi
txikitik
argola
aundia





Agenda de actividades

Munduko txokoa / Una ventana al mundo

Mayo-Maiatza

- **Charla:** Voluntariado internacional, ¿cómo formarse?
Testimonio de personas voluntarias en Perú y Guatemala
Lunes 9, 19:00 Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)
- **Taller:** Chocolate justo: consumo placer
Talleres sobre comercio justo y consumo responsable
Martes 10 y miércoles 11
19:00 Centro Loyola Joven (Andía 3 **Donostia**)
- **Charla:** Comercio Justo: La experiencia de una cooperativa chilena de mujeres
Silvia Olivares, corporación Canto de Agua –Copiapó Chile
Lunes 16, 19:30 Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)
- **Inauguración:** Centro de Recursos de Pamplona
Miércoles 18, 19:30 Sede ALBOAN (Av. Barañain 2. **Pamplona**)

Ekaina-Junio

- **Taller:** Arteterapia: espacio para descubrir la sabiduría que hay en nuestro cuerpo, mente y espíritu
Cantera (Centro de Comunicación y Educación Popular de Nicaragua)
Miércoles 17 y jueves 18
19:00 Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)
- **Charla:** Huir para salvar la vida: Colombia y Grandes Lagos
JRS Colombia y JRS Grandes Lagos
Jueves 2, 19:00 (lugar por confirmar)
- **Charla:** Desplazamientos forzados en Grandes Lagos: una realidad desconocida
JRS Grandes Lagos
Viernes 3, 18:30 Sala Arrupe (Garibai 19. **Donostia**)
- **Charla:** Desplazamientos forzados en Chad y Colombia
JRS Latinoamérica y JRS África del Oeste
Viernes 3, 18:30 Centro Loyola
(Monseñor Estenaga 1, edificio Jesús Obrero. **Vitoria-Gasteiz**)
- **Cineforum:** Invisibles: La voz de las piedras
Corto sobre la situación de las personas desplazadas en Colombia
Miércoles 8, 18:30 Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)
- **Fiesta fin de curso**
Sketch del grupo de teatro de la Fundación Ellacuría y comida de diferentes lugares del mundo para compartir... y sus recetas!
Jueves 16, 20:00 Arrupe Etxea (Padre Lojendio 2. **Bilbao**)

Bidezko Merkataritza

Bidezko Merkataritzaren eguna

Bidezko Merkataritzak sustatzen dituen baloreen aldeko bere apustuaren baitan, ALBOAN-ek Kidenda ekimenarekin bat egin zuen duela zenbait urte, Euskadi eta Nafarroako hiritargoari merkatal irizpide zuzenagoak eta kontsumo-eredu kontziente eta arduratsuagoa helarazteko asmoz.

Urtean zehar esparru honetan izaten den momenturik garrantzitsuenetakoa Bidezko Merkataritzaren Eguna dugu. Egun horretan kalera irteten gara nazioarteko merkataritzaren ordeko proposamen hau ezagutaraztera, gure produktuak salmentan jartzera eta egunean zehar antolatzen diren hainbat ekimenetan parte hartzera. Maiatzaren 14an zenbait hirietako kale eta pasealeku nagusienetan aurkituko gaituzue, beste hainbat erakundeekin batera.

Era berean, urtean zehar Bidezko Merkataritzarekin interesa duten hainbat eskola-zentro, talde eta elkarten eskaerei erantzuna ematen diegu. Festa, merkatu eta elkartasun-asteek eskaintzen dituzten espazioak aprobetxatuz, edo zuzenki antolatuz, talde horiek salmenta-tokiak jartzen dituzte martxan, edo bestelako ekimenak bultzatzen dituzte beren inguruneko jendeari kontsumo-eredu alternatibo honen berri emateko. •

Inauguración

¡Un centro con grandes recursos!

El próximo 18 de mayo celebraremos la inauguración oficial del centro de recursos de ALBOAN en Pamplona. En él podrás encontrar una amplia variedad de materiales didácticos relacionados con la educación para la paz y la solidaridad, la cooperación al desarrollo, los movimientos sociales, las migraciones y la interculturalidad.

El centro de recursos de Pamplona se ubica en la misma sede de ALBOAN (Avenida Barañain 2, bajo) y se encuentra abierto al público los miércoles de 9:30 a 12:30 y de 16:00 a 19:00 h.

Así mismo, se puede acceder a la versión electrónica de buena parte de los recursos educativos disponibles y realizar consultas on-line a nuestro catálogo a través de: www.alboan.org/centroderecursos.



Hezkuntza ez da ipuin bat. Neskatoen eta emakumeen eskubideen alde

“Hezkuntza ez da ipuin bat. Neskatoen eta emakumeen eskubideen alde” lelopean, hezkuntzaren esparruan emakumeek nozitzen duten diskriminazioa salatuzko eta neskatoen eta emakumeen hezkuntza-eskubidea aldarrikatzeko deia egiten digu aurten Hezkuntzaren aldeko Munduko Kanpainak. Aurten ere, Hezkuntzaren aldeko Munduko Ekintza Astea (EMEA) ospatu dugu apirilaren 15tik 19ra. Bertan, hainbat ekintza eta mobilizazioen bidez, politikariei eskatu zaie bete ditzatela hartu dituzten konpromisoak, kalitatezko oinarritzko hezkuntzarako eskubidea bermatzeko guztiontzat.

Iazko urtean, 18.000 ikasle inguruk (haur-hezkuntzatik hasi eta batxilerrera) eta Euskadiko eta Nafarroako 84 ikastetxek landu zituzten kanpaina honek eskainiriko proposamen didaktikoak, eta EMEAREN jarduerekin bat egin zuten. •

Haití

Apoyo a la labor educativa

Un año después del fatídico terremoto que asoló Haití, ALBOAN continúa apoyando la labor educativa que Fe y Alegría-Haití lleva a cabo en el país. Fe y Alegría-Haití trabaja desde hace un lustro en la promoción de la educación preescolar y primaria, con escuelas en Puerto Príncipe (Balán) y Wanament (Bedoux). Su trabajo se ha venido centrandose en la construcción de nuevas escuelas y en proyectos de forma-

ción de docentes para lograr una educación de calidad.

Tras el terremoto Fe y Alegría-Haití ha redoblado sus esfuerzos, ofreciendo servicio a 12 escuelas que pronto entrarán a formar parte de la red de Fe y Alegría. Así, se han fijado cuatro grandes líneas de intervención: la ampliación de la cobertura educativa, la educación técnica, la formación del profesorado y la educación de emergencia en cinco campos de personas desplazadas. •

Jornadas

El desarrollo que queremos

Del 28 de febrero al 1 de marzo celebramos en Arrupe Etxea de Bilbao unas jornadas sobre Migración y Desarrollo, organizadas por ALBOAN y el Centro Social Ignacio Ellacuría. En la jornada inicial se presentaron algunas de las conclusiones del estudio “El desarrollo que queremos: visiones desde los colectivos de las personas inmigrantes en la CAPV”, en el que asociaciones de personas inmigrantes como Malen Etxea, Asocolvas, Terranga, Onda Euskadi y Avaco exponen su visión del concepto de desarrollo y reflexionan sobre cuál es su aportación al desarrollo en Euskadi y en sus países de origen.

Al día siguiente se organizó un seminario para profundizar y reflexionar sobre este tema, al que se invitaron a diferentes personas involucradas en la definición de las políticas públicas relacionadas tanto con la migración como con la cooperación al desarrollo. A la cita acudieron representantes del Gobierno Vasco, de ayuntamientos, de las Diputaciones y del sector universitario.

Por la tarde se presentó el estudio “Políticas de control migratorio y de cooperación al desarrollo entre España y África Occidental durante la ejecución del primer Plan África”, que ha sido elaborado por ALBOAN y Entreculturas. Este informe, llevado a cabo también en el marco de la línea de estudios sobre migración y desarrollo, pretende aportar criterios y datos para analizar la posible vinculación entre las políticas de cooperación y de inmigración del Estado español con nueve países de África Subsahariana que reciben la denominación de “Frontera Sur”: Mauritania, Cabo Verde, Gambia, Guinea Bissau, República de Guinea, Mali, Níger, Nigeria y Senegal. •



Foro de Coordinadoras Autonómicas de ONGD

Las ONGD toman la palabra

Las ONGD exigen a los partidos políticos que cumplan sus compromisos

Las 17 Coordinadoras Autonómicas de ONG de Desarrollo y la Coordinadora Estatal se reunieron a comienzos de abril en Valencia para exigir a los partidos políticos "que cumplan con sus compromisos en materia de cooperación al desarrollo". En esta jornada se expusieron los retos y las perspectivas de futuro de la cooperación al desarrollo en el contexto actual y se denunció que los organismos internacionales y los gobiernos estatales, autonómicos y municipales están aprovechando la crisis mundial para disminuir o eliminar los fondos dedicados a erradicar la pobreza. La periodista Rosa María Calaf, conductora del acto central, hizo un llamamiento a la ciudadanía para que mantenga su compromiso firme con las ONGD como muestra de solidaridad y activismo cívico.

Este multitudinario evento da paso al acto que se realizará simultáneamente el próximo 5 de mayo en todas las comunidades autónomas bajo el lema "Elige las personas primero, la crisis no es excusa", para exigir a los partidos políticos que introduzcan en sus programas el compromiso de destinar el 0,7% de sus presupuestos a la cooperación al desarrollo y a políticas de educación para el desarrollo. •

Debate

Tengo una pregunta para usted

El pasado dos de mayo Arrupe Etxea de Bilbao acogió una interesante sesión de preguntas a los partidos políticos, en un acto organizado por ALBOAN y Fundación Ella curía dentro de la programación Munduko Txokoa. Ante la cercanía de las elecciones municipales ALBOAN y Ella curía quisieron crear un espacio de debate para que las y los representantes políticos expusieran sus opiniones en temas como la interculturalidad, el voto inmigrante, la gestión de la diversidad cultural, el apoyo a la cooperación y otros temas afines. Se pretendió, así, crear un punto de encuentro para que la ciudadanía tuviera acceso a plantear sus dudas a los partidos políticos en torno a estos temas.

Al hilo del formato "Tengo una pregunta para usted", las diferentes partidos contaron con un máximo de dos minutos para dar respuesta a las preguntas planteadas. Las formaciones políticamundus que acudieron a la cita fueron Aralar, Berdeak, EAJ-PNV, EB, PP, PSE-EE y PUMJ (Por un mundo más justo). Por su parte, Bildu excusó su ausencia y agradeció la invitación al evento en un comunicado.

La coordinadora Harresiak Apurtuz fue la encargada de dar comienzo al turno de preguntas, con una pregunta sobre la forma en la que los diferentes partidos pretenden garantizar la igualdad de derechos para todas las personas. Avanzando en el debate, la Coordinadora de ONGD de Euskadi puso sobre la mesa la cuestión del incumplimiento del compromiso del 0,7%. También se trataron temas como el derecho al voto de las personas inmigrantes, la gestión de la diversidad cultural o la cooperación realizada desde el sector privado. •

Peru

Uholdeak Ucayali aldean

Azken asteetako euri jasek kalte larriak eragin dituzte Peruko Amazonian kokatzen den Ucayaliko departamenduan. Eskualde horretako hainbat zonalde ur azpian geratu dira, eta familia gehienak beraien etxeetatik alde egin behar izan dute. Fe y Alegría erakundeak zonalde horietako hezkuntza-zentroetan lanean aritzen diren irakasleekin koor-

dinazio-lanetan aritu izan da, kalte-tutako jendearen artean laguntza banatu ahal izateko.

Fe y Alegría 2007 urtean hasi zuen bere ibilbidea eskualdean, Ucayaliko Hezkuntza Sarea eratu zenetik. Landa-hezkuntza garatzeko programa horrek 25 eskolez osatutako hezkuntza-sareaz arduratzen da. Eskola horiek kalitatezko hezkuntza eskaintzen diete 800 ikasle ingururi, gehienak indigenak. Hasieratik, Hezkuntza-sareak ALBOAN eta Nafarroako Gobernaren laguntza jaso izan du. •

Heziketa munduan aritzen bazara, edota elkartasunerako
hezkuntzan interesa baduzu, hona zure aldizkaria:

EDUKALBOAN

La revista de ALBOAN para educadoras y educadores en solidaridad

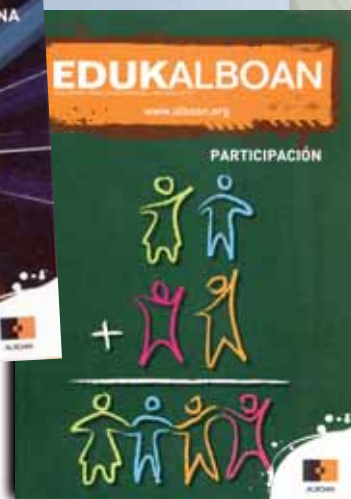
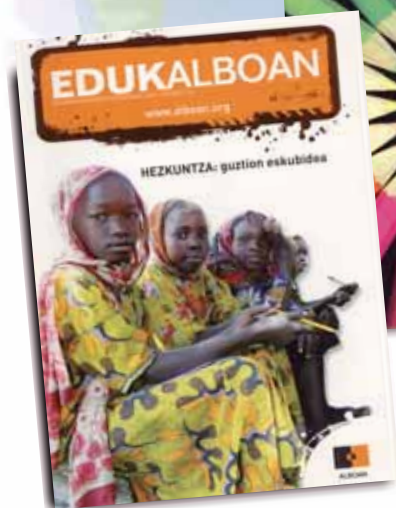


Berriak

Recursos educativos

Artículos

Elkarrizketak



Proposamen pedagogikoak

Si te interesa la educación en solidaridad, rellena y envíanos el cupón de solicitud
y cada seis meses recibirás de forma gratuita nuestra revista.

Elkartasunerako hezkuntzan interesa baduzu, bete eta bidali ezazu
eskaera-kupoa eta sei hilabetero gure aldizkaria jasoko duzu, doan.

Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak • Direcciones • Helbideak

www.alboan.org

Pamplona • Iruñea

Avenida Barañain 2 • 31011 Pamplona
Tel.: 948 231 302 • Fax: 948 264 308
alboanna@alboan.org

Bilbao

Padre Lojendio 2, 2º • 48008 Bilbao
Tel.: 944 151 135 • Fax: 944 161 938
alboanbi@alboan.org

Donostia • San Sebastián

Ronda 7, 4º I • 20001 San Sebastián
Tel.: 943 275 173 • Fax: 943 320 267
alboangi@alboan.org

Vitoria-Gasteiz

Monseñor Estenaga 1 • 01002 Gasteiz
Tel.: 945 202 676 • Fax: 945 202 676
alboanar@alboan.org